

EXERCICES SUR LES SUPERLATIFS

Annales INALCO (15 janvier 2009) - partiel grammaire pratique - 1^{ère} année de licence - S.
Krylosova

Formez le superlatif synthétique des adjectifs :

1. Байка́л - глубо́кое о́зеро.
2. Э́то мо́й хоро́ший друг.
3. Па́трик де́лает вку́сное моро́женое.
4. Э́то стрóгий преподава́тель.
5. Мо́я ма́ма - краси́вая же́нщина.
6. Э́то был корóткий разгово́р.

Annales INALCO (15 janvier 2009) - Examen grammaire pratique - 2^e année de licence - S.
Krylosova

Composez les énoncés, en utilisant la forme du superlatif qui convient (synthétique déclinable, analytique déclinable ou indéclinable) :

1. Гово́рят, что в 2009 - мы - ждёт - сильный - эконо́мический кри́зис.
2. Она́ спела хорошо́.
3. Советую́ вам - рано́ нача́ть учи́ть 333 глаго́ла.
4. Дорого́й фильм в - но́вая исто́рия россия́нского кинобизне́са - ста́л «Волкода́в».
5. Пра́вда дорога́.

Traduisez :

1. Plus il lisait, moins il comprenait.
2. Maintenant, ils habitent un appartement plus clair.
3. Qui est l'aîné ? Qui est le cadet de la famille ?
4. Je n'ai pas le moindre espoir !
5. J'ai rarement rencontré des étudiants plus brillants !
6. C'est encore pire !
7. Je voudrais une voiture meilleur marché.
8. Il a disparu aussi subitement qu'il était apparu.

Annales INALCO (21 janvier 2010) - Examen grammaire pratique - 2^e année de Licence - O.
Kravchenko

Traduisez les phrases. Accentuez chaque mot.

1. On ne peut trouver meilleur ami.
2. Il me faut une robe plus claire.
3. Je m'attends au pire.
4. Nous nous connaissons plus ou moins.
5. Il est plus courageux que toi.
6. Elle est plus jeune que toi.
7. Son destin (à elle) a été plus amer.
8. Ils étudient les mathématiques supérieures.
9. Le mieux est l'ennemi du bien.

Annales INALCO (2008-2009) - Exercices grammaire pratique - 2^e année de licence - O.
Chinkarouk

Donnez le superlatif synthétique des adjectifs.

бли́зкий	лёгкий	стро́гий
вели́кий	ма́ленький	ти́хий
высо́кий	мя́гкий	то́нкий
глубо́кий	ни́зкий	у́мный
коро́ткий	ре́дкий	чи́стый
кре́пкий	си́льный	ши́рокий
крупный	ста́рый	

Composez des énoncés avec le superlatif analytique déclinable.

Tendances d'emploi :

из - concurrence, évaluation ; on considère que parmi les termes comparés, certains ne possèdent pas la propriété représentée par l'adjectif (opposition entre termes individualisés) ; среди - pas de concurrence, constatation ; on considère que les termes comparés possèdent chacun la propriété en question (terme individualisé opposé à un groupe, à une catégorie).

1. Вёнгрля - *высо́кие* потребите́льские це́ны - де́сять - стра́ны, вступа́ющие с 1 ма́я 2004 го́да - Евросою́з.
Высо́кий - живу́щие лю́ди - 36-ле́тний украи́нец Леони́д Ста́дник, его́ рост - 2 м 54 см.
2. Газе́тный заголо́вок : «*Богáтый* - че́стные нало́гоплате́льщики - живёт - Москва́» (Известия, 03.07.2004).

- Таллиннец - *богатый* - балтийские соседи. Жители - Таллинн - являются - *обеспеченные* люди - жители - страны Балтии, претендующие - членство - Европейский союз (15.12.1999).
3. Бернская горная пастушья собака - *популярная* - альпийские собаки - Швейцария. «Таю», пожалуйста, - *популярная* - песни - Валерия - вообще и одна - *популярные* - отечественные - этот год (18.12.2001).
Степ-аэробика - *популярное* - фитнес-направления.
4. Московские пожары. *Страшный* - последние - случился 24 ноября 2003 года - общежитие - Российский университет дружбы народов - улица - Миклухо-Маклай. - Погибли 36 студентов-иностранцев (14.01.2004).
«Японский фильм «Звонок» - это один - *лучшие* - и - *страшный* фильм - те, которые я видел... »
5. Его выступление показалось - я - *короткое* - все.
«Определения - глобализация - существует множество. Наиболее - понятное - и, как ни странно,- *короткое* - столь же ёмкие,- кажется вот это: глобализация - ... » (М. Кайзерова, 03.11.2003).
6. Минувший год был - промышленность - Донецкая область - *результативный* - последние пять.
Матч Венгрия - Белоруссия оказался - *результативный* - сегодняшние встречи. В нём команды забили на двоих семь мячей. (18.04.2002)
Последние десять лет - *результативный* - все высшие учебные заведения - США - оказался Калифорнийский университет, сотрудники - который - запатентовали 439 - изобретения (Экономическое обозрение, вып. 4/2004).
7. Чемпионат - мир - лёгкая атлетика - Валерий Кривоногов занял - забег - 3-е место и был - *быстрый* - спортсмены - российская сборная.
Автогонщик Оливье Панис («Тойота»), показавший пятое время дня, был - *быстрый* - те, кто использует - французская резина.
Лев, который никогда не был ни - *крупный*, - ни - *сильный*, - ни - *быстрый* - хищники (*prédateur*), - древнейшие времена - является - человек - символ - могущество - и - власть.
Мальчики не старше 12 лет - *быстрый* - «Праздник - бег» - оказался пятиклассник - школа №55 - Витя Семёнов.
Чемпион - Олимпийские игры - Майкл Джонсон: «Детство - я всегда был - *быстрый* - свой сверстники (*qqn du même âge*)».

Composez des énoncés, en utilisant la (les) forme(s) du superlatif qui convien(nen)t.

- 1) *Synthétique déclinable* : *absolu* (= *très*) - épithète.
relatif (= *le plus*), *rarement* (et en présence d'un complément)
- 2) *Analytique déclinable* (avec *самый*, *наиболее*) : *relatif* (= *le plus*) - épithète / attribut
- 3) *Indéclinable* (avec *всех*, *всего*; как *можно*) : *relatif* (= *le plus*) - attribut; circonstant adverbial.

1. - Чистота - дом - Таня - *важная* - свет. - А - я - *важная* - моя семья.
2. Вы - нужно обязательно знать - все *важные* даты - история - Россия.
3. Какие отрасли - промышленность - играют - *важная* роль - экономика?
4. Российский спортсмен прибежал - финиш - *быстро*.
5. *Близкий* гастронóm - находится - соседняя улица.
6. *Это просто*.
7. Этот сайт - даётся рейтинг - 10 - *популярные* - Россия - газеты.

8. Я - ну́жно *ско́ро* уви́деться - она́.
9. Э́тот музéй - со́бранная - *бога́тая* ко́ллекция - ико́ны.
10. Э́тот вопрóс *сло́жный*.
11. Иди́те - у́лица Тве́рская. Э́то *коро́ткий* пу́ть - Кра́сная пло́щадь.
12. Евро́па - це́ны - проду́кты - пита́ние - *высоки́* - Норве́гия, Исла́ндия и Швейца́рия.
Стра́ны - ЕС - проду́кты - пита́ние - *до́роги* - Да́ния, - но и - э́та стра́на - о́ни -12
проце́нты - *дешёвые* - Норве́гия (12.06.2004).
13. Наркома́ния - одна́ - *сло́жная* пробле́ма - совреме́нность.
14. Я *оче́нь* люблю́ мо́ре.
15. Арту́р купи́л уче́бник - *но́вая* исто́рия.
16. Укра́йна наме́рена *ско́ро* - вступи́ть в ВТО (*Всеми́рная Торго́вая Организа́ция*)
(09.06.2004).
17. Она́ вы́ступила *хорошо́*.
18. Честь *дорога́*.
19. Япо́ния - атаку́ет - *си́льный* тайфу́н (21.06.2004).
20. Советую́ - вы - *ра́но* лечь - опе́рация.
21. Он нашёл - Интерне́т - отче́т - *интересе́ные* происше́ствия - мир - после́дняя неде́ля.
22. На́ша кома́нда *сильна́*.
23. Э́ти прое́кты - зако́ны - *ско́ро* - все́ - не бу́дут - при́нятые - парла́мент.

Traduisez, en utilisant des formes du comparatif et du superlatif.

A)

d'autant plus que		sous-lieutenant	
qualité supérieure		plus que tripler	
le plus possible		on ne peut mieux	
au moins (pour le moins)		aimer le plus	
plus ou moins		bien plus (je dirais même plus)	
inquiéter le plus		le moins possible	
la peine capitale		études supérieures	
se sentir le mieux		l'un des sports les plus populaires	
les enfants du primaire		au plus haut degré	
les enfants du collège		le plus petit possible	
les adolescents du lycée		sergent-chef	
augmenter de moins de 10 %		en majorité (surtout, principalement)	
vraisemblablement (sans doute, sûrement)		correspondre le mieux à qch	
faire le plus peur		à plus forte raison	
au minimum		diminuer de plus de 2 fois	
le plus vite possible		établissement d'enseignement supérieur	
connaître le mieux		détester le plus	
néanmoins		tout au plus	

C'est on ne peut plus clair		dans le pire des cas	
C'est [tout] ce qu'il y a de plus facile		Il n'y a plus de pain	
C'est [tout] ce qu'il y a de plus simple			

- B) 1. Plus l'homme est heureux et plus le temps passe vite pour lui.
2. Plus tu m'expliqueras et moins je comprendrai.
3. « Plus il y a de châtiments, moins il y a de crimes » [titre d'un article de «Вестник», 02.02.1999]
- «
4. « Moins nous aimons une femme, plus facilement nous lui plaisons » (A. Pouchkine).
5. Plus les vacances approchent et plus nombreux sont les hommes qui assiègent les salons de coiffure et de beauté [d'après un article de «Известия», 02.07.2003].
6. Plus le marché se porte [= se sent] mal, moins les intermédiaires financiers gagnent.
7. C'est comme le bon vin : plus c'est vieux, mieux c'est.
8. Plus l'entreprise est grande, plus elle est difficile à diriger.
9. Il a disparu aussi subitement qu'il était apparu.
10. Plus la personne est expérimentée et plus elle est prudente.
11. Plus tôt vous le comprendrez, plus vous serez heureux.
12. Sur quelle chaîne y a-t-il le plus d'émissions pour les jeunes ?
13. Cet événement important devient plus proche d'heure en heure.
14. Le nombre de clients augmente de jour en jour.